

Prix suisses de littérature

2020

Premi svizzeri di letteratura

Schweizer Literaturpreise

Tournée de lectures
Lausanne
04.03.20

Premis svizzers da litteratura



Mercredi 4 mars 2020, 19h
Fondation Bibliomedia Suisse
Rue César-Roux 34
Lausanne

Marion Graf
Pascal Janovjak
Lydia Dimitrow
(traductrice de Pascal Janovjak)

Modération: Myriam Dätwyler
Lecture: Vincent David

En collaboration avec le Centre de traduction
littéraire de Lausanne

Entrée libre


www.bibliomedia.ch/fr
www.unil.ch/ctl

Marion Graf
Prix spécial de traduction 2020
Zsuzsanna Gahse, Cubes danubiens
trad. Marion Graf, Hippocampe, Lyon, 2019,
ISBN 979-10-96911-27-1

Le poème-fleuve réinventé
Cubes danubiens mélange les registres avec
vivacité, gravité et humour. Traduisant la forme
fixe imaginée par Zsuzsanna Gahse, Marion
Graf donne à sentir les mouvements de ce fleuve
traversant l'Europe et la progression d'une
pensée qui se nourrit des variations de la langue.

bibliomedia**bcdefghijklmnopqrstuvwxy**z


UNIL Université de Lausanne
Centre de traduction
littéraire de Lausanne (CTL)

 Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Eidgenössisches Departement des Innern EDI
Département fédéral de l'intérieur DFI
Dipartimento federale dell'Interno DFI
Departament federal da l'Intern DFI
Bundesamt für Kultur BAK
Office fédéral de la culture OFC
Ufficio federale della cultura UFC
Uffizi federal da cultura UFC

Lesereise
Tournée de lectures
Tournée di lettura
Turnea da lectura

Pour leur roman, leur rêverie ou leur recueil de
poèmes, Flurina Badel, François Debluë,
Doris Femminis, Christoph Geiser, Noëmi Lerch,
Demian Lienhard et Pascal Janovjak reçoivent
un Prix suisse de littérature 2020. D'une voix
singulière, ils rendent compte du monde
contemporain. Ils déplient les pages sombres de
l'histoire, décrivent des bouleversements intimes,
saisissent des changements de mentalité et des
transformations du paysage.

Marion Graf, traductrice de Robert Walser, de
Zsuzsanna Gahse et d'autres auteurs alémaniques
comme russes, est honorée par le Prix spécial de
traduction 2020. Quant à Sibylle Berg, reconnue
comme l'une des voix les plus puissantes de la
littérature de langue allemande, elle est lauréate
du Grand Prix suisse de littérature 2020.

Pascal Janovjak
Prix suisse de littérature 2020
Le zoo de Rome
Arles, Actes Sud, 2019,
ISBN 978-2-3301-2082-5

Le zoo, miroir des sociétés européennes
Avec malice, Pascal Janovjak entremêle l'histoire
fascinante du zoo de Rome, inauguré en 1911,
et une intrigue qui réunit, en 2010, des person-
nages hauts en couleur. À travers la fiction,
il rend compte des rêves de grandeur de l'Occi-
dent et interroge un siècle de relations à la nature.



Ville de Lausanne

sps • service de
presse suisse

Bundesamt für Kultur
Office fédéral de la culture
Ufficio federale della cultura
Uffizi federal da cultura
schweizerkulturpreise.ch

Hallwylstrasse 15
3003 Bern
literatur@bak.admin.ch
FB @SwissLitAwards
IG @swisslitawards